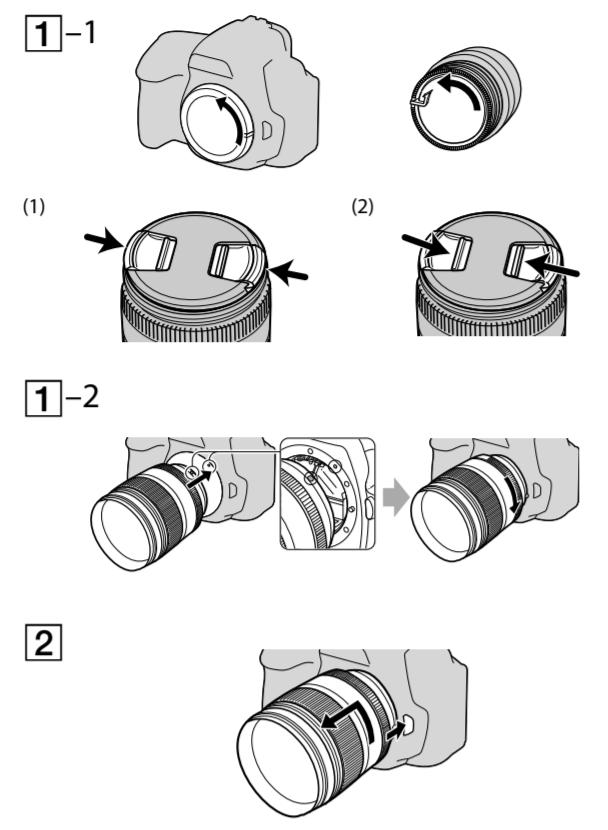
**Interchangeable Lens**

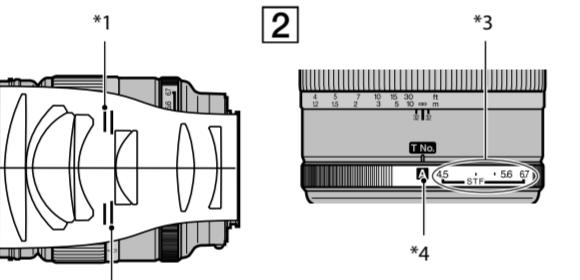
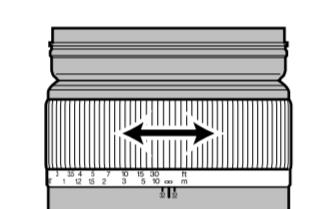
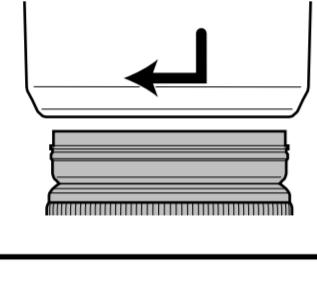
Bedienungsanleitung/Istruzioni per l'uso/Gebruiksaanwijzing/
Bruksanvisning/Manual de instrucciones

135mm F2.8 [T4.5] STF

SAL135F28

A-mount

<http://www.sony.net/>
Printed in Japan
4271845130

**F Schärfentiefetabelle (in m)/Tabella della profondità di campo (in metri)/Velddieptetabel (in meter)/Skärpedjupstabell (i meter)/Tabela da profundidade de campo (em metros)**

	T/4,5	T/5,6	T/6,7	T/8	T/11	T/16	T/22	T/32
∞	∞-114,8	∞-97,8	∞-82,3	∞-69,2	∞-49,0	∞-34,7	∞-24,6	∞-17,4
10m	10,91-9,23	11,08-9,11	11,32-8,96	11,61-8,79	12,44-8,37	13,84-7,84	16,48-7,20	22,58-6,46
5m	5,21-4,81	5,24-4,78	5,29-4,74	5,35-4,69	5,51-4,58	5,76-4,42	6,15-4,22	6,80-3,97
3m	3,068-2,935	3,080-2,924	3,096-2,910	3,115-2,894	3,165-2,852	3,239-2,795	3,350-2,719	3,522-2,618
2m	2,027-1,974	2,032-1,969	2,038-1,963	2,046-1,956	2,065-1,939	2,094-1,915	2,135-1,882	2,198-1,837
1,5m	1,514-1,478	1,516-1,484	1,519-1,481	1,523-1,478	1,533-1,469	1,547-1,456	1,567-1,439	1,597-1,415
1,2m	1,028-1,192	1,209-1,191	1,211-1,189	1,213-1,187	1,219-1,182	1,226-1,175	1,238-1,165	1,254-1,151
1,0m	1,005-0,995	1,006-0,994	1,007-0,993	1,008-0,992	1,011-0,989	1,016-0,985	1,023-0,978	1,033-0,970
0,87m	0,873-0,867	0,874-0,866	0,875-0,865	0,877-0,863	0,881-0,860	0,885-0,856	0,891-0,850	

In dieser Anleitung finden Sie Informationen zum Gebrauch der beiden Objektive. Allgemeine Sicherheitsmaßnahmen für Objektive, wie z. B. Hinweise zur Verwendung, finden Sie in einem weiteren Dokument, den „Sicherheitsmaßnahmen beim Gebrauch“. Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch des Objektivs beide Dokumente durch.

Bei diesem Objektiv handelt es sich um ein Objektiv zum manuellen Fokussieren mit hochentwickelter Defokussierungstechnik. Ein spezielles Apodisationselement verleiht defokussierten Bereichen ein professionelles Aussehen. Dieses Objektiv ist mit einem Blendingring ausgestattet, der stufenlose Blendeneinstellungen von F No.2,8-5,7 (T No.4,5-6,7*) ermöglicht, und optimiert den Defokussierungseffekt im Vorder- und im Hintergrundbereich. Diese einzigartigen Bildeffekte lassen sich nicht mit herkömmlichen Objektiven erzeugen.

* Der T-Wert (T No.) gibt an, wie viel Licht ins Objektiv fällt, und zwar unter Berücksichtigung des Lichtverlusts im Objektiv. Die größte Blendenöffnung bei diesem Objektiv ist f/2,8. Allerdings bietet das spezielle Apodisationssystem eine Lichtmenge von T/4,5, was einer Lichtmenge von f/4,5 bei einem normalen Objektiv entspricht. Der Blendenwert am Objektiv, der an der Kamera angegebene Wert und der zum Festlegen der Belichtung verwendete Wert werden alle durch T No. angegeben. Verwenden Sie T No. wie einen normalen Blendenwert.

Dieses Objektiv ist für A-Fassungen konzipiert und kann bei o-Kameras von Sony verwendet werden.

Hinweise zur Verwendung

- Bei Verwendung dieses Objektivs mit einer Kamera mit E-Bajonet bringen Sie eine getrennt erhältliche Mount-Adapter an. Bringen Sie nicht das Objektiv direkt an der Kamera mit E-Bajonet an, da Sie sonst beide beschädigen könnten.
- Wenn Sie die Kamera mit angebrachtem Objektiv tragen, achten Sie darauf, die Kamera und das Objektiv gut festzuhalten.
- Halten Sie das Objektiv nicht an einem Teil, das beim Fokussieren hervorsteht.

Vorsichtsmaßnahmen für den Blitz
Wenn Sie einen eingebauten Kamerablitz verwenden, nehmen Sie unbedingt die Gegenlichtblende ab und achten Sie auf einen Abstand von mindestens 1 m vom Motiv. Bei bestimmten Kombinationen aus Objektiv und Blitz kann das Objektiv das Blitzlicht zum Teil verdecken, was einen Schatten im unteren Bildbereich erzeugt.

A Lage der Teile und Bedienelemente

- 1 Fokussierung 2-Entfernungsskala 3-Stufenloser Blendebereich
- 4-Objektivkontakte 5-Montagetelefon 6-A-Position 7-Blendenring
- 8-Entfernungsmarkierung 9-Schärfentiefeskala

B Anbringen/Abnehmen des Objektivs**Sie bringen Sie das Objektiv an (Siehe Abbildung B-1.)**

- 1 Nehmen Sie die Objektivschutzkappen vorn und hinten und den Kameragehäusedeckel ab.

• Beim Anbringen/Abnehmen der Objektivschutzkappe haben Sie zwei Möglichkeiten, (1) und (2). Wenn Sie die Objektivschutzkappe bei angebrachter Gegenlichtblende anbringen/abnehmen wollen, gehen Sie wie unter (2) erläutert vor.

- 2 Richten Sie die orangefarbene Markierung am Objektivtubus und die orangefarbene Markierung an der Kamera (Montagemarkierung) aneinander aus, setzen Sie dann das Objektiv in die Kamerafassung ein und drehen Sie es im Uhrzeigersinn, bis es einrastet.

• Drücken Sie nicht auf die Objektivtentriegelungstaste an der Kamera, wenn Sie das Objektiv montieren.
• Achten Sie bei der Montage darauf, das Objektiv nicht schräg zur Kamera zu halten.

Sie nehmen Sie das Objektiv ab (Siehe Abbildung B-2.)

Halten Sie die Objektivtentriegelungstaste an der Kamera gedrückt, drehen Sie das Objektiv bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie das Objektiv dann ab.

C Anbringen der Gegenlichtblende

Es empfiehlt sich, eine Gegenlichtblende zu verwenden, um Störreflekte durch Streulicht zu verringern und eine optimale Bildqualität zu erreichen. Setzen Sie die Gegenlichtblende in die Fassung am Ende des Objektivtubus ein und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn.

- Zum Verstauen drehen Sie die Gegenlichtblende um und setzen sie rückwärts auf das Objektiv.

D Fokussieren

Bei diesem Objektiv handelt es sich um ein Objektiv zum manuellen Fokussieren.

Drehen Sie die Fokusierung, bis das Bild scharf eingestellt ist.

- Mit diesem Objektiv können Sie manuell fokussieren, auch wenn an der Kamera der Autofokusmodus eingesetzt ist.
- Das Fokusignal im Sucher usw. funktioniert dabei nicht.

Mitgeliefertes Zubehör: Objektiv (1), Objektivschutzkappe vorn (1), Objektivschutzkappe hinten (1), Gegenlichtblende (1), Objektivgehäuse (1). Anleitungen Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Bei diesem Objektiv gibt es zwei Blendensteuerungssysteme: Die stufenlose Blendensteuerung ermöglicht das stufenlose Einstellen mit dem Blendingring (E [1] *) und die Blendensteuerung (A-Position) ermöglicht das Einstellen an den Kästen wie bei herkömmlichen Objektiven zum manuellen Fokussieren (E [2] *). Mit dem Blendingring kann zwischen den beiden Systemen gewechselt werden. Bei der stufenlosen Blende steht die Blendenform im Mittelpunkt und der defokussierte Bereich ist runder als bei einem mit der Blendenautomatik aufgenommenen Bild. Die stufenlose Blendensteuerung empfiehlt sich bei großen Blendenöffnungen.

So verwenden Sie die stufenlose Blendensteuerung (Siehe Abbildung E-[2].)

Bei dieser Einstellung lässt sich die Blende stufenlos zwischen T/4,5 und T/6,7 steuern. Drehen Sie den Blendingring, um die gewünschte Blende einzustellen.

- Stellen Sie an der Kamera bei dieser Einstellung den A-Modus oder den M-Modus ein. (Im P-Modus oder im Szenewahlmodus entsprechen die Einstellungen an der Kamera dem A-Modus. Im S-Modus entsprechen die Einstellungen dem M-Modus.)
- Ein leichtes Klicken ist bei den Markierungen für T/4,5, T/5,6 und T/6,7 zu spüren.
- Die Markierungen zwischen T/4,5 und T/5,6 stehen für 1/3 Blendenwerte.
- Wenn die stufenlose Blende eingeschaltet ist, wird die Arbeitsblendenmessung verwendet.
- Beim Fotografieren gelten die mit dem Blendingring eingestellten Blendenwerte. Diese Werte entsprechen nicht präzise den Werten, die mit der Kamera angezeigt oder aufgezeichnet werden.

So verwenden Sie die A-Position (Siehe Abbildung E-[2].)

Bei dieser Einstellung lässt sich die Blende zwischen T/4,5 und T/6,7 steuern. Drehen Sie den Blendingring, um die gewünschte Blende einzustellen.

- Stellen Sie an der Kamera bei dieser Einstellung den A-Modus oder den M-Modus ein. (Im P-Modus oder im Szenewahlmodus entsprechen die Einstellungen an der Kamera dem A-Modus. Im S-Modus entsprechen die Einstellungen dem M-Modus.)
- Ein leichtes Klicken ist bei den Markierungen für T/4,5, T/5,6 und T/6,7 zu spüren.
- Die Markierungen zwischen T/4,5 und T/5,6 stehen für 1/3 Blendenwerte.
- Wenn die stufenlose Blende eingeschaltet ist, wird die Arbeitsblendenmessung verwendet.
- Beim Fotografieren gelten die mit dem Blendingring eingestellten Blendenwerte. Diese Werte entsprechen nicht präzise den Werten, die mit der Kamera angezeigt oder aufgezeichnet werden.

Nel presente manuale sono contenute le informazioni relative all'uso di ciascun obiettivo. Nel documento separato "Precauzioni per l'uso", sono descritte le precauzioni comuni a tutti gli obiettivi, quali le note sull'uso. Prima di utilizzare l'obiettivo, leggere entrambi i documenti.

Il presente obiettivo è messo a fuoco manuale è dotato di una funzione di defocalizzazione alamanica sviluppata. Un elemento speciale di applicazione conferisce alle aree defocalizzate un aspetto onirico e interessante. Il livello di apertura di questo obiettivo consente di effettuare un'impostazione di apertura continua compresa tra T/No.2,8-5,7 (T/No.4,5-6,7*) e di ottenerne l'effetto di defocalizzazione ottimale nelle aree in primo piano e sullo sfondo. Si tratta di una funzione esclusiva, che non è disponibile sugli obiettivi tradizionali.

- T/No. (numero T): il T/No. è un valore estremamente utile che indica la quantità di luce all'interno dell'obiettivo e che consente di stabilire la velocità di trasmissione dell'obiettivo stesso. Sebbene l'apertura ampia di questo obiettivo sia pari a f/2,8, il sistema speciale di apodizzazione fornisce una quantità di luce pari a f/4,5, che equivale al valore f/4,5 di un obiettivo standard. Il T/No. indica il valore di apertura visualizzato sull'obiettivo, il valore indicato su una fotocamera è il valore utilizzato durante la definizione dell'esposizione. Utilizzare il T/No. come un normale valore di apertura.

Il presente obiettivo è stato appositamente progettato per l'uso con attacco A, utilizzabile con la fotocamera Sony.

Note sull'uso

- Quando si utilizza questo obiettivo con una fotocamera con Montaggio E, applicare un Adattatore per montaggio obiettivo, in vendita separatamente. Non applicare l'obiettivo direttamente alla fotocamera con Montaggio E, altrimenti si potrebbero danneggiare entrambi.
- Quando la fotocamera viene trasportata con l'obiettivo applicato, accertarsi di afferrare la fotocamera e l'obiettivo in modo saldo.
- Non tenere la fotocamera all'indietro da una delle parti dell'obiettivo che fuoriesce durante la messa a fuoco.

Precauzioni per l'uso del flash

Se viene utilizzato il flash della fotocamera integrato, assicurarsi di rimuovere il paraluce e di effettuare la ripresa ad almeno 1 m di distanza dal soggetto. Con determinate combinazioni di obiettivo/flash, è possibile che l'obiettivo ostruisca parzialmente la luce del flash, producendo un'ombra nella parte inferiore dell'immagine.

A Nomi delle parti

- 1-Anello per la messa a fuoco 2-Scala della distanza
- 3-Gamma di apertura continua 4-Contatti dell'obiettivo
- 5-Indicazione di montaggio 6-Posizione A 7-Anello di apertura
- 8-Indicazione della distanza 9-Scala della profondità di campo

E Applicazione/rimozione dell'obiettivo**Per applicare l'obiettivo (Vedere la figura B-1.)**

- 1 Rimuovere i coprioblotti posteriore e anteriore e il cappuccio del corpo della fotocamera.

• Per applicare/rimuovere il coprioblottino anteriore, sono disponibili due metodi, (1) e (2). Per applicare/rimuovere il coprioblottino quando è installato il paraluce, utilizzare il metodo (2).

- 2 Allineare l'indicazione arancione sul cilindro dell'obiettivo con l'indicazione arancione sulla fotocamera (indicazione di montaggio), quindi inserire l'obiettivo nell'attacco della fotocamera e ruotarlo in senso orario fino a quando non si blocca in posizione.

• Durante l'installazione dell'obiettivo, assicurarsi di non premere il relativo tasto di rilascio sulla fotocamera.
• Non installare l'obiettivo in una posizione inclinata.

F Per rimuovere l'obiettivo (Vedere la figura B-2.)

Tenendo premuto il tasto di rilascio sulla fotocamera, ruotare l'obiettivo in senso antiorario fino a quando non si arresta, quindi rimuoverlo.

G Applicazione del paraluce

Si consiglia di utilizzare un paraluce per ridurre i riflessi e assicurare la massima qualità delle immagini.
Inserire il paraluce nell'attacco situato sull'estremità del cilindro dell'obiettivo, quindi ruotarlo in senso orario.

- Per riporre il

A

Nederlands

In deze handleiding vindt u informatie over het gebruik van alle lenzen. Voorzorgsmaatregelen die gelden voor lenzen, zoals opmerkingen bij het gebruik, vindt u in het alfabetische document "Voorzorgsmaatregelen voor gebruik". Lees beide documenten door voordat u de lens gebruikt.

Dit is een MF-lens (Manual Focus; handmatige scherpeinstelling) die is voorzien van een geavanceerde diffractielement. Een speciaal optisch diffractielement zorgt ervoor dat onscherp gebieden een vlechtend en aantrekkelijk uiterlijk krijgen. Deze lens is uitgerust met een diffractiemarkeer waarmee een traploze diafragma-instelling tussen F No.2.8-5.7 (T No.4.5-6.7*) mogelijk wordt gemaakt en waardee het focus-effect optimal wordt benut in de voorgrond en achtergrond. U kunt hiermee unieke beelden creëren die niet kunnen worden gemaakt met traditionele lenzen.

E Diafragma

Dit lens beschikt over twee diafragma-regelingsystemen: traploos diafragma voor aanpassing van de traploze diafragma-ring (E-1*) en automatisch diafragma (A-positie) voor aanpassing van de traditionele MF-lens (E-1*) op de camera. Gebruik de diafragma-ring om te schakelen tussen de twee systemen. Het traploze diafragma legt de nadruk op de vorm van het diafragma en levert een ronder onscherp gebied dan bij een beeld dat wordt opgenomen met het automatische diafragma. Het traploze diafragma wordt aanbevolen als u een diafragma wilt gebruiken.

B De traploze diafragma-instelling gebruiken (Zie afbeelding E-[2].)

Met deze instelling wordt een traploze regeling van het diafragma tussen T/4.5 - T/6.7 mogelijk gemaakt. Draai de diafragma-ring om het gewenste diafragma in te stellen.

- Stel de camera op de A-modus of M-modus wanneer u de instelling gebruikt. (In de P-modus of scènemodus zijn de instellingen gelijk aan die van de A-modus. In de S-modus zijn de instellingen gelijk aan die van de M-modus.)
- U kunt een kleine klok volgen tussen de markeringen T/4.5 en T/6.7.
- De indexmarkeringen tussen T/4.5 en T/6.6 vertegenwoordigen 1/3 diafragma-waarden.
- Stop-downlichtmeting wordt gebruikt wanneer het traploze diafragma is geselecteerd.
- Wanneer u oponthoudt, worden de diafragma-waarden gebruikt die zijn ingesteld met de diafragma-ring. Die waarden worden niet nauwkeurig weergegeven in de display die worden weergegeven of opgenomen door de camera.

Dit lens is ontworpen voor A-mount voor gebruik met Sony o-camera's.

C Ommerkingen bij het gebruik

- Wanneer u deze lens gebruikt met een camera met montageset E, dient u een montage-adapter te gebruiken die apart verkocht. Bevestig de lens niet direct op de camera met montageset E omdat u hierbij beide kant beschadigen.
- Wanneer u de camera meeneemt terwijl de lens is bevestigd, moet u zowel de camera als de lens vasthouden.
- Houd onderdelen van de lens die uitsteken tijdens het scherpstellen, niet vast.

D Voorzorgsmaatregelen voor het gebruik van de filter

Als u de ingebouwde filter van de camera gebruikt, moet u de lenskap verwijderen en foto's maken vanaf een afstand van ten minste 1 m van het onderwerp. Bij bepaalde combinaties van lens/filter kan de lens het licht van de filter gedeeltelijk blokkeren, waardoor een schaduw aan de onderkant van het beeld ontstaat.

E Onderdelen

- 1-Scherptetting 2-Afstandschaal 3-Traploos diafragmafilter 4>Contactpunten van lens 5-Montagemarkering 6-A-positie 7-Diafragma-ring 8-Afstandsindex 9-Scherpediepteschaal

F De lens bevestigen/verwijderen

D De lens bevestigen (Zie afbeelding B-[1].)

- 1 Verwijder de voorste en achterste lensdoppen en de dop van de camera.
- U kunt de voorste lensdop op twee manieren, (1) en (2), bevestigen/verwijderen. Wanneer u de lens bevestigt/verwijderd terwijl de lenskap is bevestigd, gebruikt u methode (2).
- 2 Lijn de oranje markering op de lenscilinder uit met de oranje markering op de camera (montagemarkering). Plaats vervolgens de lens in de lensflitser van de camera en draai de lens rechtsom tot deze vastklikt.
- Druk niet op de lensgrendelknop op de camera terwijl u de lens bevestigt.
- Bevestig de lens niet onder een hoek.

G De lens verwijderen (Zie afbeelding B-[2].)

Terwijl u de lensgrendelknop op de camera ingedrukt houdt, draait u de lens zo ver mogelijk linksom. Vervolgens verwijderd u de lens.

H De lenskap bevestigen

U kunt de lenskap gebruiken om lichtlekken te voorkomen en voor een optimale beeldkwaliteit te zorgen.

Bevestig de kap op de fitting aan het einde van de lenscilinder en draai de kap rechtsom.

I Scherpstellen

Dit is een MF-lens (Manual Focus; handmatige scherpeinstelling). Draai de scherpstelring tot het beeld scherp wordt weergegeven.

- De lens kan worden gebruikt in de MF-modus, zels als de camera is ingesteld op de AF-modus (Auto Focus; automatische scherpeinstelling).
- Het scherpstelsignaal in de beeldzoeker, enzovoort functioneert niet.

J Teknische gegevens

Naam (modelnaam)	135mm F2.8 (T4.5) STF (SAL135F28)
Vergelijkbare brandpuntsafstand voor 35-mm camera's*	202,5
Lengsgruppen/elementen	6-8*
Weergavehoek 1*	18°
Weergavehoek 2*	12°
Minimale scherpstelling** (m)	0,87
Maximale vergroting (%)	0,25
Minimale f-stop	f/31 (T/32)
Filtordiameter (mm)	72
Afmetingen (maximale diameter × hoogte) (mm)	Ongeveer 80×99
Gewicht (g)	Ongeveer 730

* De waarde voor de vergelijkbare brandpuntsafstand voor 35-mm camera's is gebaseerd op digitale camera's met verwisselbare lenzen met een beeldsensor voor APS-C-formaat.

** Inclusief optisch diffractielement (1-2)

Deze lens kan worden gebruikt in de MF-modus, zels als de camera is ingesteld op de AF-modus (Auto Focus; automatische scherpeinstelling).

Het scherpstelsignaal in de beeldzoeker, enzovoort functioneert niet.

K Over beperking diffractie-effecten

Een speciaal "optisch diffractie-element" bevindt zich in de buurt van het diafragma van het optische systeem van de lens. Dit speciale optische element is een soort ND-filter dat naast de rand toe geleidelijk dikker (dikkere) wordt, waardoor de hoeveelheid licht die door de buitenste rand valt, wordt beperkt. Het diafragma van deze lens wordt aangegeven en getoond door de T No.. Deze zorgt voor compensatie van de beperking die wordt veroorzaakt door het speciale optische diffractie-element. De T No. kan worden gebruikt op dezelfde manier als de F No. bij een normale lens als de belichting is vastgesteld.

L Principe van verbetering van het focus-effect

Defocus effect toepassen op een stip

Defocus effect toepassen op een lijn

Optisch diffractie-element

Deze lens Intensiteit neemt naar de rand toe geleidelijk af

Geleidelijk zachter zonder vormverlies

Theoretisch ideale traditionele lens Intensiteit blijft gelijk

Lijn wordt dikker

Beelden waarop het focus-effect is toegepast, worden weergegeven als wazige stippenclusters. Een lens met goede compensatie voor aberratie reproduceert de beeldvorm correct, maar kan een onscherp gebied vlechtende verschijnen waar een lijn bijvoorbeeld verdubbeld kan lijken, afhankelijk van de manier waarop de compensatie wordt uitgevoerd. Deze lens gebruikt een speciaal optisch diffractie-element waarmee een beeld wordt verkregen dat naar de rand toe geleidelijk zachter wordt zonder dat de kernvorm van het beeld verloren gaat. In andere woorden: er wordt gezorgd voor een zacht en natuurlijk focus-effect zonder die originele vorm op onnatuurlijke wijze te veranderen.

M Om apodisering

Ett speciellt "apodiseringselement" sitter i närbildet av bländaren på objektivets optiska system. Det här speciella optiska elementet är ett typ av ND-filter som grubig blir tättare (mörkare) mot periferin och mindrar på så sätt mängden ljus som faller in i närbildet av periferin. Det här objektivets bländarvärde visas och kontrolleras av T No., som kompenseras för den reducering som det speciella apodiseringselementet skapar. T No. kan användas som F No. på ett normalt objektiv när exponeringen är beständ.

N Principen för förbättring av defokuseringseffekten

Defokusering av en punkt

Det här objektivet Intensiteten minskar gradvis mot periferin

Oskärpan sätts in gradvis, utan att formen förändras

Theoretiskt idealiskt traditionellt objektiv Intensiteten förändras inte

Linjen blir tjockare

Defokusering av en linje

Linjens intensitet diminuerar gradvis från periferin till centrum

Apodiseringselement

Elementet för apodisering är ett särskilt optiskt element som placeras nära bländaren för att minska ljusflödet från periferin. Detta gör att ljusflödet från periferin är mindre än från centrum, vilket minskar kontrasten i bilden.

O Melhoramento do princípio do efeito de desfocagem

Desfocagem de um ponto

Esta objectiva

A intensidade diminui gradualmente na direção do periférico

Objectiva tradicional teoricamente ideal

A intensidade fica igual

Desfocagem de uma linha

Difusão gradual sem perder a forma

A linha fica mais grossa

As imagens desfocadas aparecem como conjuntos de pontos manchados. Uma objectiva com o desvio bem compensado reproduz a forma da imagem com precisão, mas não produz uma mancha uniforme numa área desfocada. Pode haver imperfeições, que por exemplo, podem fazer parecer que linhas estão duplicadas, dependendo do modo de compensação. Esta objectiva tem um elemento de apodiseração especial que proporciona uma imagem difusa gradual na direção do perímetro sem perder a forma central. Por outras palavras, oferece uma desfocagem natural sem prejudicar a forma original.

P Apodisering

Este manual contém informações sobre a utilização de cada uma das objectivas. As precauções comuns às objectivas, tais como notas sobre a utilização, podem ser encontradas em "Precauções antes de utilizar" numa folha em separado. Leia os dois documentos, antes de utilizar a objectiva.

Objetiva de focagem manual com um design de desfocagem extremamente avançado. Um elemento especial de apodiseração dá à área desfocada um aspecto suave e atraente. Equipada com um anel de abertura que permite a regulação direta entre F No.2.8,5.7 (T No.4.5-6.7*) e tiro o máximo, partindo do ponto de desfocagem nas zonas de primeiro e segundo plano. Tire partido deste efeito de imagem único impossível de obter com as objectivas tradicionais.

Q Para utilizar a regulação de abertura directa (Consulte a figura E-[2].)

Esta regulação permite controlar a abertura directa entre T/4.5 - T/6.7. Rode o anel de abertura para definir a abertura desejada.

- Quando utilizar esta regulação, coloque a câmara no modo A ou M. (No modo P ou de regulação da seleção de cena, as regulações são as mesmas do modo A.)
- Nas modos de apodiseração, as regulações são as mesmas do modo M.)
- Duas marcas T/4.5, T/5.6 e T/6.7, que podem ser usadas para estabelecer uma escala de exposição.
- As marcas entre T/4.5 e T/5.6 representam 1/3 dos valores de abertura.
- A marca "Stop-down" é utilizada quando selecciona a abertura directa.
- Quando tira fotografias, são utilizados os valores de abertura regulados pelo anel de apodiseração. Estes valores não se refletem com precisão nos valores mostrados no gravador da câmara.

R Para utilizar a posição A

Regule o anel de abertura para a posição A (posição indicada pelo A). Regule a abertura na câmara.

- Pode utilizar todos os modos de exposição (P, A, S, M) na câmara.
- *Intervalo de abertura directa *4:Posição A

S Profundidade de campo (em metros)

Quando focar um motivo, tudo o que estiver à mesma distância aparece nitido e tudo o que estiver à frente e atrás do motivo, dentro de um determinado limite, também aparece focado; isto chama-se profundidade de campo. A profundidade de campo depende da distância a que o motivo se encontra e da abertura escolhida e é indicada pelas linhas da escala da profundidade de campo.

A tabela de profundidade de campo e a escala da profundidade de campo referem-se à câmara de 35mm. A profundidade de campo é menor quando utiliza câmaras digitais com objectiva intercambiável equipadas com um sensor de imagem de tamanho APS-C.

T Notas sobre a utilização

- Quando utilizar esta objectiva com uma câmara que tenha uma montagem tipo E, fixe um adaptador para montagem vendido à parte. Só é possível a objectiva directamente na câmara com uma montagem tipo E, pois pode danificar ambas.
- Quando transportar a câmara com a objectiva montada, agarre na câmara e na objectiva.
- Não agarre em nenhuma parte saliente da objectiva quando estiver a utilizar a objectiva.

U Precauções na utilização do flash

Quando utilizar o flash integrado na câmara, retire a proteção da objectiva e filme a uma distância de pelo menos 1m do motivo. Com certas combinações de objectivas/flash, a objectiva pode tapar parcialmente a luz do flash, provocando sombras na parte inferior da imagem.

V A Nomes das peças

- 1-Anel de focagem 2-Escala de distância 3-Intervalo de abertura directa 4-Contactos de contacto 5-Monitoringindex 6-A-läge 7-Bländarring 8-Avtändsindex 9-Skarpedjupsskala

W Profundidade de campo (em metros)

Quando focar um motivo, tudo o que estiver à mesma distância aparece nitido e tudo o que estiver à frente e atrás do motivo, dentro de um determinado limite, também aparece focado; isto chama-se profundidade de campo. A profundidade de campo depende da distância a que o motivo se encontra e da abertura escolhida e é indicada pelas linhas da escala da profundidade de campo.

X Compensação da exposição

A luminosidade da objectiva diminui quando fotografia em macro. Isto é automaticamente compensado em todos os modos de exposição automática ou no modo de exposição manual. Se a câmara estiver no modo de exposição manual e utilizar um medidor portátil à venda no mercado, regule a compensação de exposição. Recomenda-se um teste de fotografia para determinar o grau de compensação apropriado. (Por exemplo, quando fizer a ajuste por abertura, +1 significa abrir a abertura mais 1 ponto.)

Correcção da exposição	+1	+3/4	+1/2	+1/4	0
Förstoringsgrader	0,25X	0,20X	0,15X	0,08X	0,029X
Avstånd	0,87	1,0	1,2	2,0	5,0

Y Características técnicas

Nome (nome do modelo)	135mm F2.8 (T4.5) STF (SAL135F28)
Distância focal equivalente ao formato de 35mm (mm)	202,5
Elementos dos grupos da objectiva	6-8*
Ângulo de visão 1*	18°
Ângulo de visão 2*	12°
Foco mínimo (m)	0,87
Stôrda förstöring (x)	0,25
Stôrda f-tal (bländare)	f/31 (T/32)
Filtordiameter (mm)	72
Störlek (stôrda diameter x höjd) (mm)	Ca. 80×99
Peso (g)	Ca. 730

* O valor para a distância focal equivalente ao formato de 35mm baseia-se nas câmaras digitais com objectiva intercambiável equipadas com um sensor de imagem de tamanho APS-C.

** Incluindo o elemento de apodiseração (1-2)

*** O valor de brânnvidd motsvarande 35-mm-format baseras på digitala systemkameror med utbytbar objektiv som har en bildsensor av storlek APS-C.

**** Värde för brânnvidd motsvarande 35-mm-format baseras på digitala systemkameror med utbytbar objektiv som har en bildsensor av storlek APS-C.

***** Värde för bildvinkel 1 baseras på kameror av 35-mm-format; värde för bildvinkel 2 baseras på digitalsystemkameror med utbytbar objektiv utrustade med bildsensor av storlek APS-C.

***** Minsta fokus är avståndet från bildsensorn till motivet.

Exkluderade artiklar: Objektiv (1), Främre objektivskydd (1), Bakre objektivskydd (1), Motljusskydd (1), Linsfodral (1). Uppslättning tryckt dokumentation Utforande och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.

Z C Montar a proteção da objectiva

Recomenda-se que utilize uma proteção para reduzir o brilho e garantir uma qualidade de imagem óptima.

Instale a proteção na extremidade da parte cilíndrica da objectiva e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até encaixar.

- Quando montar a objectiva na câmara, não carregue no botão de libertação respectivo.
- Não Monte a objectiva inclinada.

A Para retirar a objectiva (Consulte a figura B-[1].)

Carregando no botão de libertação sem soltar, rode a objectiva no sentido contrário ao das ponteiros do relógio até parar e retire-a.

B C Montar/desmontar a objectiva

C Para montar a objectiva (Consulte a figura B-[1].)

1 Retire as tampas frontal e traseira da objectiva e a da câmara.

- Pode montar/desmontar a tampa da objectiva frontal de duas maneiras, (1) e (2). Quando montar/desmontar a tampa da objectiva com a proteção instalada utilize o método (2).

2 Alinhe a marca laranja da parte cilíndrica da objectiva com a marca laranja da câmara (marca de montagem), introduza a objectiva na câmara e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até encaixar.

- Quando montar a objectiva na câmara, não carregue no botão de libertação respectivo.
- Não Monte a objectiva inclinada.

D C Exponeringskompenstation

Objektivets justeringsminskar vid makrotogning. Det här kompenseras automatiskt för alla automatiserade exponeringslägen, eller i det manuella exponeringsläget. Om kameran är inställt på läget för manuell exponering, sätts på en objektivskydd för att minimera riskerna för skador.

Greppa både kameran och objektivet ordentligt när du håller kameran med objektivet monterat.

Greppa aldrig någon delar av objektivet som skjuter ut vid fokusering.

E C Skärpedjup (i meter)

När fokus är inställt på ett viss motiv blir också det som finns på samma avstånd skärt, liksom det som ligger inom ett visst intervall framför och bakom motivet; det är det här som kallas skärpedjup. Skärpedjupet beror på avståndet till motivet och vilken bländarvärdet du har valt och visas med hjälp av linjer i skärpedjups skalalen i enlighet med den bländare du har ställt in.

Skärpedjups skalalen och skärpedjupstabellen gäller för 35-mm-kameror. Skärpedjupet är mindre när du använder digitala systemkameror med utbytbar objektiv med en bildsensor av storlek APS-C.

F C Revidera exponeringskompenstation

Om du använder detta objektiv med en kamera med E-montage, sätt på en objektivskydd för att minska riskerna för skador.

Greppa både kameran och objektivet ordentligt när du håller kameran med objektivet monterat.

Greppa aldrig någon delar av objektivet som skjuter ut vid fokusering.

G C Apodisering

Det här objektivet är ett objektiv med manuell fokusering. Vrid fokuseringen tills bilderna blir skarpa.

- Du kan fasta/tar det första objektivskyddet på två sätt, (1) och (2). När du fäster/tar objektivskyddet med motljusskyddet monterar använda du metod (2).
- 2 Passa in det orange indexet på objektivcylindern mot det orange indexet på kameran (monteringsindextet), skjut sedan in objektivet i kameraläset och vrid det medurs tills det läses fast.
- Tryck inte in kamerans spärknapp till objektivet när du monterar objektivet.
- Se upp så att du sätter objektivet snett.

H C Tornar det bärare och det främre objektivskyddet från objektivet

1 Ta bort det bärare och det främre objektivskyddet från objektivet liksom skyddet på kamerahuset.

- Du kan fasta/tar det första objektivskyddet på två sätt, (1) och (2). När du fäster/tar objektivskyddet med motljusskyddet monterar använda du metod (2).
- 2 Passa in det orange indexet på objektivcylindern mot det orange indexet på kameran (monteringsindextet), skjut sedan in objektivet i kameraläset och vrid det medurs tills det läses fast.
- Tryck inte in kamerans spärknapp till objektivet när du monterar objektivet.
- Se upp så att du sätter objektivet snett.

I C Delarnas namn och placering

1-Fokussering 2-Avtändsindex 3-Skarpedjupsskala 4-Exponeringsläge 5-Monitoringindex 6-A-läge 7-Bländarring 8-Avtändsindex 9-Skarpedjupsskala

J C Exponeringskompenstation

Objektivets justeringsminskar vid makrotogning. Det här kompenseras automatiskt för alla automatiserade exponeringslägen, eller i det manuella exponeringsläget. Om kameran är inställt på läget för manuell exponering, sätts på en objektivskydd för att minska riskerna för skador.

Greppa både kameran och objektivet ordentligt när du håller kameran med objektivet monterat.

Greppa aldrig någon delar av objektivet som skjuter ut vid fokusering.

K C Apodisering

Det här objektivet är ett objektiv med manuell fokusering. Vrid fokuseringen tills bilderna blir skarpa.

- Det här objektivet kan användas i läget för manuell fokusering, även om kameran är ställd i autofokusläge.
- Sökarens fokusignal kan inte användas.

L C Fokusering

Det här objektivet är ett objektiv med manuell fokusering. Vrid fokuseringen tills bilderna blir skarpa.

- Vid förvaring vända du motljusskyddet och placera det baksamt på objektivet.
- Vid förvaring vända du motljusskyddet och placera det baksamt på objektivet.

M C Apodisering

Det här objektivet är ett objektiv med manuell fokusering. Vrid fokuseringen tills bilderna blir skarpa.

- Det här objektivet kan användas i läget för manuell fokusering, även om kameran är ställd i autofokusläge.
- Sökarens fokusignal kan inte användas.

N C Apodis